

BARED ÇİL

RESEARCHER & LOCALIZATION SPECIALIST

Istanbul, Türkiye | +90 532 553 96 38 | cilbared@gmail.com | [linkedin.com/in/bared-cil](https://www.linkedin.com/in/bared-cil) | <https://bardullica.neocities.org/portfolyo>

PROFILE

EU affairs and communications professional with experience in policy research, editorial work, digital content, and institutional communications. Currently working as a Researcher at the Economic Development Foundation (IKV), producing and editing policy publications, briefings, newsletters, and English-language content on EU–Türkiye relations, digital transformation, health, and European affairs. Experienced in website content management, Google Analytics, digital publishing, visual communication, and coordinating a range of editorial and communication activities. Strong writing and research skills, with professional working proficiency in English and a background in Translation and Interpreting.

WORK EXPERIENCE

Researcher — Economic Development Foundation (IKV)

APR 2023 – PRESENT

- Conducted research and prepared policy papers, information notes, and analytical reports on EU–Türkiye relations, digital transformation, healthcare, and European affairs.
- Wrote and edited content for IKV Monthly, the IKV e-bulletin, and the IKV magazine, producing clear and engaging English- and Turkish-language publications.
- Managed and developed website content, supporting digital communications through HTML, Google Analytics, and Google Search Console.
- Designed visual materials for institutional publications, events, and social media, contributing to the organisation’s digital presence and communications.
- Authored “The Development of Digital Education in the European Union and Türkiye”.

Translator & Digital Media Specialist — Hangardz Theatre Ensemble

SEP 2021 – PRESENT

- Translated subtitles for “*The Treasure*” written by Zaven Biberyan and translated/designed the company website.
- Served as Actor & Text Consultant for “*Brother Bagdasar*” written by Hagop Baronyan and as Assistant Director & Actor for *My Heart's in the Highlands* written by William Saroyan.
- Created the digital world for “*Baronyan Reloading*”, producing AI-generated video projections for each scene and integrating them into the live performance using AI tools and DaVinci Resolve.
- Created AI-generated animated/cartoon videos for “*Garmlig*”, developing visual content to support the play’s storytelling and stage production.

Translator — 3909 LLC

AUG 2022 – OCT 2022

- Delivered Turkish localization for *Papers, Please*, an award-winning video game, ensuring tone and terminology stayed faithful to the source.
- Beta-tested the studio's proprietary localization packer tool, identifying issues before release.

News Editor — Fragtist

OCT 2013 – OCT 2015

- Wrote and published video game news, reviews, and video content, strengthening skills in editorial writing and audience-focused localization.

Editor-at-Large — Silikon Vadisi

NOV 2013 – OCT 2015

- Contributed technology news in collaboration with Fragtist; bylined articles syndicated to major outlets including *Milliyet* and *Sözcü*.

Translator & Social Media Manager — Epin Ödeme ve İletişim Teknolojileri

MAY 2012 – SEP 2012

- Translated and localized *Ragnarok Online*, *Habbo Hotel*, and *Able Archer: Red Crucible 2*.
- Managed social media presence for *Habbo Hotel* and *Able Archer*.

EDUCATION

B.A. Translation Studies (English & Turkish) — Haliç University

SEP 2016 – JUN 2020

GPA: 3.48/4.00

SKILLS & LANGUAGES

SKILLS

- Generative AI tools & workflows
- Localization QA & beta testing
- Experience in Python, Java with related subject area
- Microsoft Office & Google Workspace
- Forum & community moderation
- Hardware/software troubleshooting

LANGUAGES

- Turkish — Native
- Western Armenian — Native
- English — Fluent

ADDITIONAL INFORMATION

- Military service: Completed
- Interests: Technology, Artificial Intelligence, Video Games, Lego Model Photography, Music, Scuba Diving

REFERENCES

- Available upon request